

Phonak Naida™ Link M

Használati útmutató

Phonak Naida Link M



Ez a használati útmutató a következő eszközökre érvényes:

Vezeték nélküli hallókészülékek

Phonak Naída Link M



Hallókészülékének adatai

① Az Ön hallókészüléke a 2,4–2,48 GHz-es frekvenciatartományban működik. Ha repülővel utazik, kérdezze meg az utaskísérőt, hogy a készüléket repülési üzemmódba kell-e kapcsolnia, lásd a 13. fejezetet.

Hallókészülék típusa

Naída Link M

Elemméret

13

Fülillesztékek

- ☐ Klasszikus fülilleszték
- ☐ Univerzális fülilleszték
- ☐ Dóm
- ☐ SlimTip



Hallókészülékét a hallási megoldások világvezető vállalata, a svájci, zürichi székhelyű Phonak fejlesztette ki

Ezek a prémium termékek több évtizedes kutatás és szakértelem eredményei, és az Ön jóllétét szem előtt tartva tervezték őket. Köszönjük, hogy jól választott, és kívánjuk, hogy még hosszú évekig élvezhesse a hallás örömét! Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, hogy biztosan megértse, hogyan működik a készülék, és a legjobbat tudja kihozni belőle. Nem szükséges képzés a készülék kezeléséhez. Egy hallásgondozó szakember az illesztésről szóló konzultáción segít az Ön egyedi preferenciáinak megfelelően beállítani a készüléket.

A hallókészülék és tartozékainak jellemzőivel, előnyeivel, beállításával, használatával, karbantartásával vagy javításával kapcsolatos további információért forduljon hallásgondozó szakemberéhez vagy a gyártó képviselőjéhez. További információ a termék adatlapján található.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Tartalomjegyzék

Az Ön hallókészüléke

1. Rövid útmutató	8
2. A hallókészülék részei	10

A hallókészülék használata

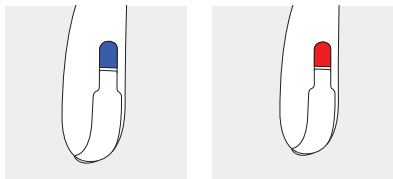
3. A bal és a jobb oldali hallókészülék jelölése	12
4. Be- és kikapcsolás	13
5. Elemek	14
6. A hallókészülék felhelyezése	16
7. A hallókészülék eltávolítása	18
8. Többfunkciós gomb jelzőfény	20
9. Binaurális kompatibilitás	22
10. Kapcsolódási lehetőségek áttekintése	23
11. Első párosítás	24
12. Telefonhívások	27
13. Repülési üzemmód	32

További információk

14. A myPhonak alkalmazás áttekintése	34
15. A Roger™ áttekintése	35
16. Hallgatás nyilvános helyeken	36
17. Környezeti körülmények	37
18. Ápolás és karbantartás	39
19. A fülilleszték cseréje	42
20. A SlimTip fülzsírszűrőjének cseréje	45
21. Szerviz és jótállás	47
22. A megfelelőségre vonatkozó tudnivalók	49
23. Tudnivalók és a szimbólumok ismertetése	57
24. Hibaelhárítás	63
25. A biztonságra vonatkozó fontos tudnivalók	66

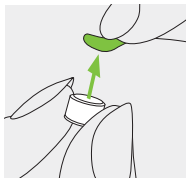
1. Rövid útmutató

A bal és a jobb oldali hallókészülék jelölése

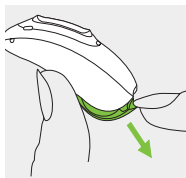


Kék jelölés jelzi a **bal** oldali hallókészüléket.
Piros jelölés jelzi a **jobb** oldali hallókészüléket.

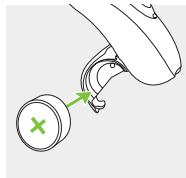
Az elemek cseréje



1.
Távolítsa el a fóliát az új elemről, és várjon két percet.

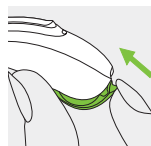


2.
Nyissa fel az elemajtót.

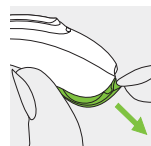


3.
Helyezze az elemet a lapos oldalával felfelé az elemajtóba.

Be- és kikapcsolás



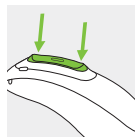
Be



Ki

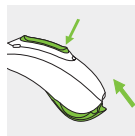
Többfunkciós gomb jelzőfényrel

A gombnak számos funkciója van. Hangerőszabályozóként és/vagy programválasztóként működik a hallókészülék programozásától függően. Ennek pontos működését az Ön saját „Hallókészülék-használati útmutatója” ismerteti. Ha a hallókészüléket Bluetooth® funkcióval rendelkező telefonnal párosítja, a nyomógombot röviden lenyomva fogadja, hosszan nyomva tartva pedig elutasítja a bejövő hívást.



Repülési üzemmód

A repülési üzemmód bekapcsolásához 7 másodpercig tartsa lenyomva a gomb alsó részét, miközben bezárja az elemajtót. A repülési üzemmód kikapcsolásához egyszerűen nyissa fel, majd zárja vissza az elemajtót.



2. A hallókészülék részei

A következő képek a jelen használati útmutatóban tárgyalt hallókészülék-modelleket és a velük kompatibilis fülillesztékeket ábrázolják. A következőképpen azonosíthatja a saját hallókészüléke típusát:

- Ellenőrizze a „Hallókészülékének adatai” részt a 3. oldalon.
- Hasonlítsa össze a fülillesztékét és a hallókészülékét a következő modellekkel

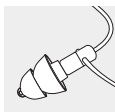
Kompatibilis fülillesztékek



Klasszikus
fülilleszték



Univerzális
fülilleszték

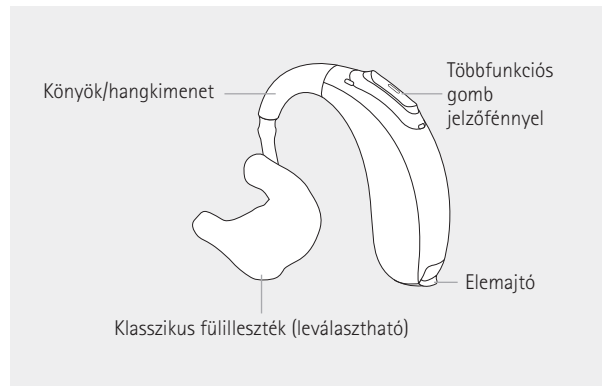


Dóm



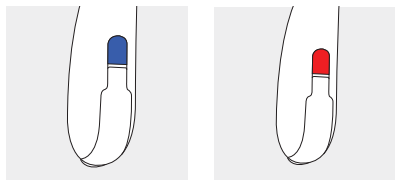
SlimTip

Naída Link M



3. A bal és a jobb oldali hallókészülék jelölése

Kék és piros jelzések találhatók a hallókészüléken a jobb és bal oldali készülék megkülönböztetéséhez.

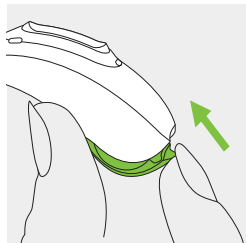


Kék jelölés jelzi a **bal** oldali hallókészüléket.
Piros jelölés jelzi a **jobb** oldali hallókészüléket.

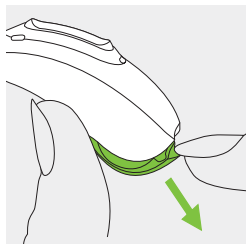
4. Be- és kikapcsolás

Az elemajtó egyben a be-/kikapcsoló gomb is.

1.
Zárt elemajtó = a
hallókészülék **be** van
kapcsolva

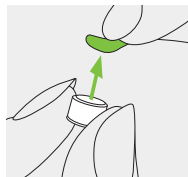


2.
Nyitott elemajtó = a
hallókészülék **ki** van kapcsolva

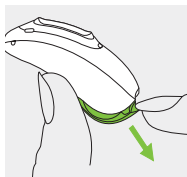


❗ A hallókészülék bekapcsolásakor egy indítási dallam hallható.

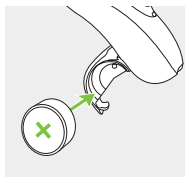
5. Elemek



1.
Távolítsa el a fóliát az új elemről, és várjon két percet.



2.
Nyissa fel az elemajtót.



3.
Helyezze az elemet a lapos oldalával felfelé az elemajtóba.

❗ Ha az elemajtó nehezen csukható: ellenőrizze, hogy megfelelően helyezte-e be az elemet és hogy az elem lapos oldala néz-e felfelé. Ha nem megfelelően helyezi be az elemet, a hallókészülék nem fog működni, és károsodhat az elemajtó. Az elem lapos oldalát „+” jel jelöli a fólián vagy az elemen.



Alacsony töltöttség: a készülék két sípjellel jelzi, ha az elem merülni kezd. Ezután körülbelül 30 percre lesz, hogy kicserélje az elemet (ez a hallókészülék beállításaitól és az elemtől függően változhat). Javasoljuk, hogy mindig legyen kéznél új elem.

Csereelem

A hallókészülék 13-es méretű cink-levegő elemmel működik.

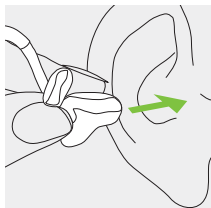
Modell	Cink-levegő elem mérete	A csomagoláson található színkód	IEC-kód	ANSI-kód
Phonak Naída Link M	13	narancssárga	PR48	7000ZD

❗ Kérjük, ügyeljen arra, hogy megfelelő típusú elemet használjon hallókészülékéhez (cink-levegő). A termék biztonságosságára vonatkozó információkat olvassa el a 25.2. fejezetben.

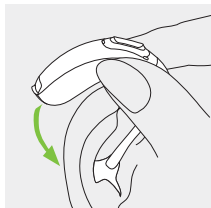
6. A hallókészülék felhelyezése

6.1. Klasszikus fülillesztékkel ellátott hallókészülék felhelyezése

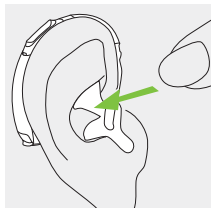
1. Emelje a fülillesztéket a füléhez, és helyezze a hallójáratí rész a hallójáratba.



2. Helyezze a hallókészüléket a fülé mögé.

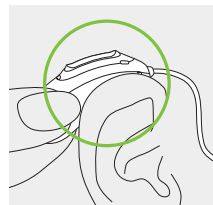


3. Helyezze a fülilleszték felső részét a fülkagylóüreg felső részébe.

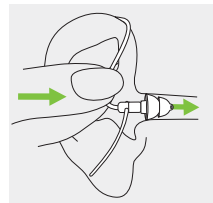


6.2. Dóm, SlimTip vagy univerzális fülillesztékkel ellátott hallókészülék felhelyezése

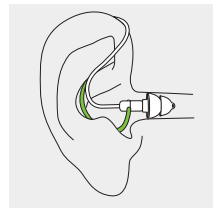
1. Helyezze a hallókészüléket a fülé mögé.



2. Helyezze a fülillesztéket a hallójáratába.



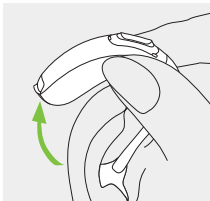
3. Ha a fülillesztékhez egy támaszték is csatlakoztatva van, helyezze a fülébe a hallókészülék rögzítéséhez.



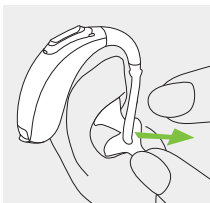
7. A hallókészülék eltávolítása

7.1. Fülillesztékkel ellátott hallókészülék eltávolítása

1.
Emelje a hallókészüléket a fülé
felső része fölé.



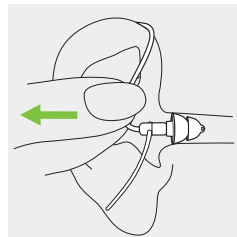
2.
Ujjjaival fogja meg a fülillesztéket,
és óvatosan vegye ki a füléből.



❶ A hallókészülék eltávolítása során lehetőleg ne a csónél fogja meg a készüléket.

7.2. Dóm, SlimTip vagy univerzális fülillesztékkel ellátott hallókészülék eltávolítása

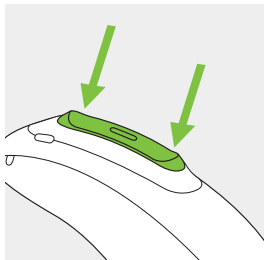
1.
Húzza meg a cső ívelt részét, és
vegye ki a hallókészüléket a fülé
mögül.



8. Többfunkciós gomb jelzőfénnel

A többfunkciós gombnak számos funkciója van.

Hangerő-szabályozóként és/vagy programválasztóként működik a hallókészülék programozásától függően. Ez az egyéni „Hallókészülék használati útmutatóban” van feltüntetve. Ezért a dokumentumért forduljon hallásgondozó szakemberéhez.



Ha a hallókészüléket Bluetooth® kapcsolatot lehetővé tevő telefonnal párosítja, a nyomógomb felső vagy alsó részét röviden lenyomva fogadja, hosszan lenyomva tartva pedig elutasítja a bejövő hívást – lásd a 12. fejezetet.

A hallásgondozó szakember beállíthatja a jelzőfényt a különböző állapotok kijelzéséhez.

A hallókészülék-jelzőfények villogási mintázatainak átfogó táblázatát alább láthatja. Kérje meg hallásgondozó szakemberét, hogy jelölje be az aktivált funkciókat.

Advanced Bionics-kompatibilis hangprocesszorral való párosítást követően a jelzőfény ugyanúgy aktiválódik, mint a hangprocesszor jelzőfénye.

A hallókészülék állapota	A jelzőfény (zöld) villogási mintázata
☐ A hallókészülék be van kapcsolva	Ismétlődő egyszeri felvillanás ● ● ●
☐ A hallókészülék be van kapcsolva, és a Roger funkció elérhető	Ismétlődő kétszeres felvillanás ● ● ● ●
☐ Az elem töltöttségi szintje alacsony*	Ismétlődő folyamatos felvillanás ● ● ● ● ● ●
☐ Hangerő szintjének változása (a távvezérlőn vagy a többfunkciós gombon keresztül)	Egyszeri felvillanás hangerőszint-változtatásonként ●
☐ Programváltás (a távvezérlőn vagy a többfunkciós gombon keresztül)	Egyszeri felvillanás programváltásonként ●

* Az elem alacsony töltöttségére vonatkozó figyelmeztetés kb. 30 perccel előzi meg az elemcsere szükségességét. Becslések szerint Javasoljuk, hogy mindig legyen kéznél új elem.

9. Binaurális kompatibilitás

A Naída Link M hallókészülék a következő módokon használható:

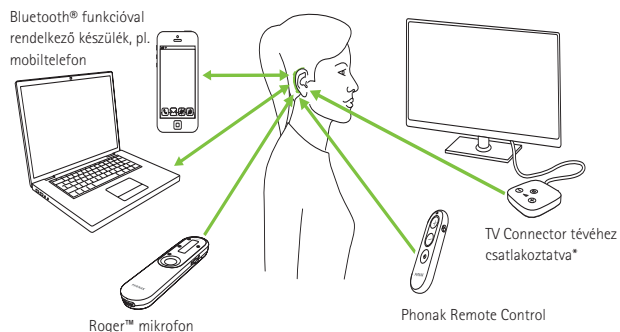
- egyetlen hallókészülékként,
- párban, mindkét fülön egy-egy Naída M hallókészülékkel,
- bimodális hallási megoldásként egy Advanced Bionics-kompatibilis hangprocesszorral az ellenkező oldalon lévő fülön.

Bimodális hallásmegoldás esetén a hallókészülék és a hangprocesszor koordinált és dinamikus módon működik együtt. Például ha a hallási környezet megváltozik, akkor a másik hallóprogramra történő váltás automatikusan vonatkozik mind a hallókészülékre, mind a hangprocesszorra. Ezenkívül zökkenőmentesen elérhetők a hallókészülék kapcsolódási lehetőségei a hangprocesszorral is.

A megosztott csatlakozásról további információkat a 10. fejezetben talál.

10. Kapcsolódási lehetőségek áttekintése

Az alábbi ábrán láthatja, milyen kapcsolódási lehetőségek állnak rendelkezésére hallókészülékéhez.



* A TV Connector bármilyen hangforráshoz csatlakoztatható, például tévéhez, számítógéphez vagy HIFI-rendszerhez.

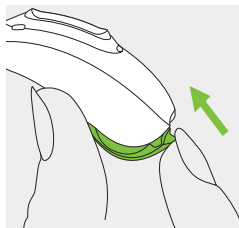
11. Első párosítás

11.1. Első párosítás egy Bluetooth®-os eszközzel

❶ A Bluetooth® vezeték nélküli technológiával rendelkező készülékek esetében elegendő mindössze egyszer elvégezni a párosítást. Az első párosítás után a hallókészülék automatikusan csatlakozni fog az adott készülékhez. Ez az első párosítási folyamat legfeljebb 2 percet vesz igénybe.

1.
Ellenőrizze, hogy az Ön készülékén (pl. a telefonján) be van-e kapcsolva a Bluetooth® vezeték nélküli funkció, majd a kapcsolódási beállítások menüben végezze el a Bluetooth®-eszközök keresését.

2.
Kapcsolja be a két hallókészüléket vagy a hallókészüléket és a hangprocesszort. Ezt követően 3 perce van a hallókészülék és az eszköz összepárosítására.



3.

Az eszköz megjeleníti a Bluetooth®-funkcióval rendelkező készülékek listáját. A két hallókészülék egyszerre történő párosításához válassza ki a hallókészüléket a listáról. Egy sípjel jelzi a sikeres párosítást.

❶ A legnépszerűbb telefongyártók Bluetooth® vezeték nélküli technológiára vonatkozó párosítási utasításaival kapcsolatos további információkat a <https://www.phonak.com/en-int/support/weboldal> on talál.

11.2. Csatlakoztatás a készülékhez

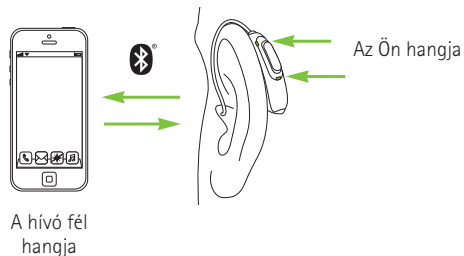
Miután összepárosította a hallókészülékeket a Bluetooth®-eszközzel, bekapcsoláskor automatikusan újra csatlakozni fognak.

- ① A kapcsolat mindaddig fenn fog maradni, amíg az eszközök bekapcsolt állapotban és egymás hatótávolságán belül vannak.
- ① A hallókészüléke egyszerre két eszközzel párosítható össze.
- ① Hallókészüléke egyszerre egy eszközhöz csatlakoztatható.



12. Telefonhívások

A hallókészüléke közvetlenül csatlakozik a Bluetooth® kapcsolattal rendelkező telefonokhoz. Ha hallókészülékeit párosítja és csatlakoztatja telefonjához, egy értesítést fog hallani, valamint telefonáláskor közvetlenül a hallókészülékeken vagy a hallókészüléken és a hangprocesszoron keresztül fogja hallani a hívó fél hangját. A telefonhívások „szabadkezesek”, ami azt jelenti, hogy a hallókészülék vagy a hangprocesszor mikrofonjai észlelik a hangját, és továbbítják a telefonba.



12.1. Telefonhívás kezdeményezése

Írja be a telefonszámot, és nyomja meg a tárcsázógombot. A csengőhangot a két hallókészüléken vagy a hallókészüléken és a hangprocesszoron keresztül fogja hallani. A hallókészülékek vagy a hallókészülék és a hangprocesszor észlelik és közvetítik a hangját a telefonhoz.

12.2. Telefonhívás fogadása

Hívás fogadásakor a bejövő hívási értesítés a két hallókészülékben vagy a hallókészülékben és a hangprocesszorban hallható.

A hívást közvetlenül a telefonján vagy a hallókészülék többfunkciós gombjának felső vagy alsó részét rövid ideig (kevesebb mint 2 másodpercig) lenyomva fogadhatja.



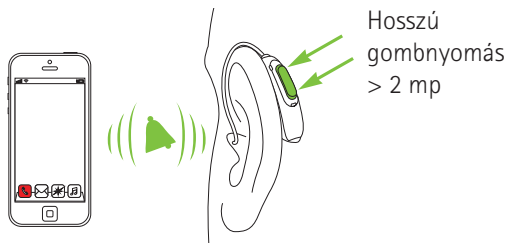
12.3. A hívás befejezése

A hívást közvetlenül a telefonján vagy a hallókészülék többfunkciós gombjának felső vagy alsó részét hosszabb ideig (több mint 2 másodpercig) lenyomva fejezheti be.



12.4. Hívás elutasítása

A hívást közvetlenül a telefonján vagy a hallókészülék többfunkciós gombjának felső vagy alsó részének hosszabb ideig (több mint 2 másodpercig) tartó lenyomásával utasíthatja el.



13. Repülési üzemmód

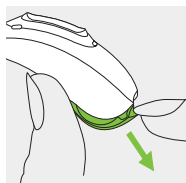
Az Ön hallókészüléke a 2,4–2,48 GHz-es frekvenciatartományban működik. Repüléskor néhány légitársaság azt kérheti utasaitól, hogy minden készüléket kapcsoljanak repülési üzemmódba. A repülési üzemmód nem korlátozza a hallókészülék alapvető funkcióit, csak a Bluetooth®-kapcsolatot tiltja le.

13.1. A repülési üzemmód bekapcsolása

A vezeték nélküli funkció letiltása és a repülési üzemmód bekapcsolása a hallókészüléken:

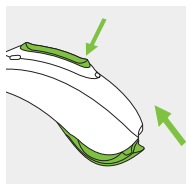
1.

Nyissa fel az elemajtót.



2.

Az elemajtó lezárása közben tartsa lenyomva a hallókészüléken található többfunkciós gomb alsó részét 7 másodpercig.



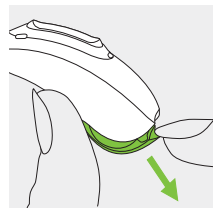
Hallókészüléke repülési üzemmódban nem tud közvetlenül csatlakozni a telefonjához.

13.2. A repülési üzemmód kikapcsolása

A vezeték nélküli funkció engedélyezése és a repülési üzemmód kikapcsolása a hallókészülékeken:

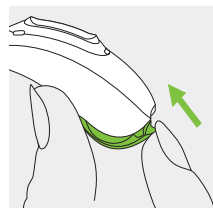
1.

Nyissa fel az elemajtót.



2.

Zárja be ismét az elemajtót.



14. A myPhonak alkalmazás áttekintése

A myPhonak alkalmazásról a <https://www.phonak.com/en-int/hearing-devices/apps/myphonak> oldalon, vagy a QR-kódot beolvasva tájékozódhat részletesen.

Ha telepíteni szeretné a myPhonak alkalmazást, kérjük, olvassa be a QR-kódot.



15. A Roger™ áttekintése

Tapasztalja meg a Roger™ hallásteljesítményét

A Roger™ egy intelligens, vezeték nélküli technológia, amely a beszédet közvetlenül a hallókészülékekbe továbbítja, így segít leküzdeni a távolságot és a zajt. A mikrofon érzékeli a beszélő hangját, és vezeték nélkül közvetlenül továbbítja az Ön hallókészülékeiben lévő Roger™ vevőkbe*. Ez lehetővé teszi, hogy teljes mértékben részt vegyen a csoportos beszélgetésekben, még olyan zajos környezetben is, mint például az éttermek, a munkahelyi megbeszélések és az iskolai tevékenységek.

Ha többet szeretne megtudni a Roger™ technológiáról és a mikrofonokról, kérjük, látogasson el a www.phonak.com/roger weboldalra, vagy olvassa be a QR-kódot. A Roger™ mikrofonokat külön tudja megvásárolni.



* A RogerDirect™ technológia használatához a hallásgondozó szakembernek Roger vevőket kell telepítenie a Phonak hallókészülékekbe.

16. Hallgatás nyilvános helyeken

A hallókészüléke rendelkezik telefontekercs opcióval, amely segíti a hallást olyan nyilvános helyeken, mint a templomok, koncerttermek, vasútállomások és közintézmények.

Ha ez a jel látható, akkor a helyszínen működő zárt láncú rendszer kompatibilis a hallókészülékkel. További információkért és a telefontekercs funkció aktiválásához forduljon hallásgondozó szakemberéhez.



A telefontekercs funkció használata

A hallásgondozó szakember által beállított telefontekercs funkció kétféleképpen érhető el.

A telefontekercs program közvetlenül elérhető a hallókészülék többfunkciós gombjának hosszú lenyomásával.

Másik lehetőségként a telefontekercs program a myPhonak vagy a myPhonak Junior alkalmazáson keresztül is elérhető. Győződjön meg róla, hogy a kijelölt zárt láncú rendszer hatókörén belül áll vagy ül, a telefontekercs szimbólumnak megfelelően.

17. Környezeti körülmények

A termék a kivitelezésének köszönhetően rendeltetésszerű használat esetén problémamentesen és korlátozások nélkül alkalmazható, amennyiben a használati útmutató ezzel ellentétes információt nem tartalmaz.

A hallókészülék használata, szállítása és tárolása során gondoskodjon az alábbi feltételek teljesüléséről:

	Használat	Szállítás	Tárolás
Hőmérséklet	+5 és 40 °C között (+41 és 104 °F között)	-20 – +60 °C (-4 – +140 °F)	-20 és +60 °C között (-4 és +140 °F között)
Páratartalom (nem lecsapódó)	0–90%	0–93%	0–93%
Légköri nyomás	500–1060 hPa	500–1060 hPa	500–1060 hPa

A hőmérséklet és a páratartalom a szállítás és a tárolás során nem haladhatja meg a fenti táblázatban foglalt tartományokat hosszú időn keresztül.

Ha hosszú ideig nem használja a hallókészüléket, vegye ki az elemet.



18. Ápolás és karbantartás

Ez a hallókészülék IP68-as besorolást kapott. Ez azt jelenti, hogy víz- és porálló, valamint úgy tervezték, hogy ellenálljon a hétköznapi élethelyzeteknek. Viselhető esős időben, de a teljes vízbe merítés nem javasolt, tehát nem érdemes tusoláskor, úszáskor vagy egyéb vízi tevékenységek közben hordani. Ezt a hallókészüléket sohasem szabad klóros, szappanos, sós víznek kitenni, vagy egyéb vegyszertartalmú folyadékba meríteni.

Ha a készüléket az ajánlott használati körülményektől eltérő módon tárolták és szállították, az ajánlott környezeti feltételek helyreállása után várjon 15 percet, mielőtt elindítja a készüléket.

Várható élettartam

A hallókészülék várható élettartama öt év. A készülékek ennyi ideig működtethetők biztonsággal.

Kereskedelmi szolgáltatás időtartama

A hallókészülék rendszeres és alapos karbantartása szükséges ahhoz, hogy a készülék a várható élettartama alatt kiemelkedő teljesítményt nyújthasson.

A Sonova AG legalább ötéves szervizidőszakot biztosít az adott hallókészülék és az alapvető alkatrészek termékportfóliójából való kivonását követően.

A következő műszaki jellemzőket tekintse iránymutatónak. A termék biztonságára vonatkozó további információkat lásd a 25.2. fejezetben.

Általános tudnivalók

Hajlakk és kozmetikai termékek használata előtt vegye ki a hallókészüléket a füléből, mert ezek a termékek károsíthatják a készüléket.

Ha nem használja a hallókészüléket, hagyja nyitva az elemajtót, hogy elpárologhasson az esetleges nedvesség. Használat után mindig teljesen szárítsa meg a hallókészüléket. A hallókészüléket biztonságos, száraz és tiszta helyen tárolja.

Az Ön hallókészüléke az alábbi feltételek mellett ellenáll a víznek, az izzadságnak és a szennyeződéseknek:

- Az elemajtó teljesen le van zárva. Az elemajtó lezárásakor ügyeljen arra, nehogy idegen tárgy, például hajszál szoruljon alá.
- Ha a hallókészüléket víz, izzadság vagy por éri, meg kell tisztítani és meg kell szárítani.
- A hallókészülék használata és karbantartása során a jelen használati útmutatóban leírtak szerint kell eljárni.

① Ha a hallókészülékét vízben vagy víz környezetében használja, az elemekre irányuló légáramlás csökkenhet, és a hallókészülék leállhat. Ha a hallókészüléke a vízzel való érintkezés után nem működik tovább, tekintse át a 24. fejezetben található hibaelhárítási lépéseket.

Naponta

Nézze meg, hogy nem maradt-e fülzsír vagy pára a fülillesztéken és a csövön. Tisztítsa meg a felületeket szőszmentes törülközővel. A hallókészülék tisztításához soha ne használjon háztartási tisztítószereket, szappant stb. Az alkatrészeket nem ajánlott vízzel átöblíteni, mivel fennáll a veszély, hogy a pára megáll a csőben. Ha a hallókészülék alaposabb tisztítást igényel, kérjen tanácsot és tájékoztatást hallásgondozó szakemberétől.

Hetente

Tisztítsa meg a fülillesztéket puha, nedves kendővel vagy kifejezetten hallókészülékhez való tisztítókendővel. A karbantartásra vonatkozó részletesebb útmutatásért és az alapvetőnél alaposabb tisztításra vonatkozó tanácsokért forduljon hallásgondozó szakemberéhez.

Havonta

Ellenőrizze, hogy nincs-e elszíneződés, keményedés vagy repedés a hangvezető csövön. Ha ilyen változást tapasztal, ki kell cserélni a hangvezető csövet. Kérje hallásgondozó szakembere segítségét.

19. A fülilleszték cseréje

A hallókészüléke fülillesztékkel rendelkezik, amely lehet dóm, klasszikus fülilleszték, SlimTip vagy univerzális fülilleszték.

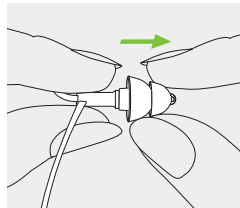
Rendszeresen ellenőrizze a fülillesztéket, és cserélje ki vagy tisztítsa meg amennyiben szennyezettnek tűnik, vagy visszaesést tapasztal a hangerőben vagy a hangminőségben.

Dóm használata esetén a cserét 3 havonta el kell végezni.

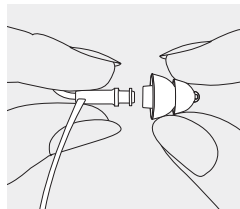
Ha fülillesztéket használ, olvassa el a jelen használati útmutató 18. fejezetét. SlimTip használata esetén a fülzsírszűrő cseréjéhez kövesse a 20. fejezetben található utasításokat.

19.1. A fülilleszték eltávolítása a SlimTube vékony csőről

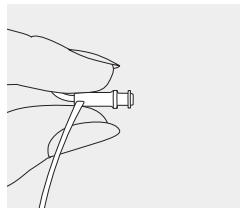
1.
A fülilleszték SlimTube vékony csőről való eltávolításhoz fogja egyik kezébe a SlimTube vékony csövet, a másikba pedig a fülillesztéket.



2.
Az eltávolításhoz óvatosan húzza meg a fülillesztéket.



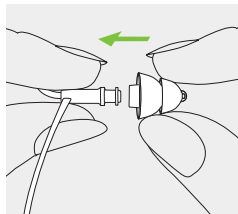
3.
Tisztítsa meg a SlimTube vékony csövet szőszmentes kendővel.



19.2. A fülilleszték csatlakoztatása a SlimTube vékony csőhöz

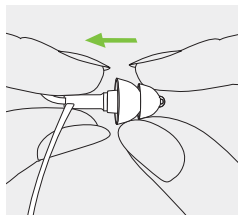
1.

Tartsa egyik kezével a SlimTube vékony csövet, a másik kezével pedig a fülillesztéket.



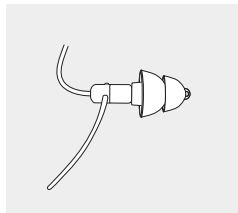
2.

Csúsztassa a fülillesztéket a SlimTube vékony cső végére.



3.

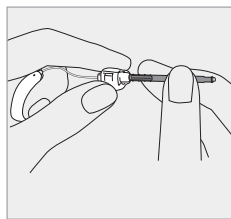
A SlimTube vékony csőnek és a fülillesztéknek tökéletesen kell illeszkednie.



20. A SlimTip fülzsírszűrőjének cseréje

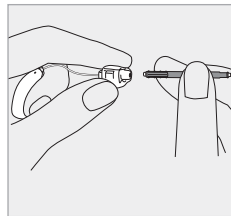
1.

Vezesse be a cseréhez használatos eszköz eltávolításra szolgáló oldalát a használt fülzsírszűrőbe. A tartó szárának el kell érnie a fülzsírszűrő peremét.



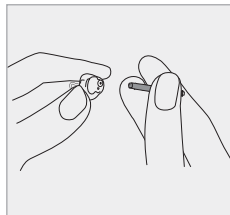
2.

Óvatos mozdulattal, egyenesen húzza ki a fülzsírszűrőt. Eltávolítása közben ne csavarja meg a fülzsírszűrőt.



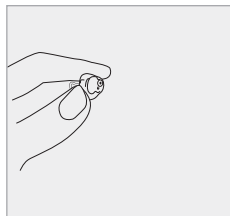
3.

Új fülzsírszűrő behelyezéséhez óvatosan, egyenesen vezesse bele a cseréhez használatos eszköz behelyezésre szolgáló oldalát a SlimTip nyílásába, míg a külső gyűrű tökéletesen nem illeszkedik.



4.

Húzza ki egyenesen az eszközt. Az új fülzsírvédő a megfelelő pozícióban fog maradni.



21. Szerviz és jótállás

Helyi jótállás

A hallókészülék vásárlásának helyszínén érdeklődjön a hallásgondozó szakembertől a helyi jótállási feltételekről.

Nemzetközi jótállás

A Sonova AG egyéves, korlátozott nemzetközi jótállást biztosít, amely a termék megvásárlásának napjától érvényes. Ez a korlátozott jótállás a hallókészülék gyártási és anyaghibáira vonatkozik, nem érvényes a tartozékokra, például elemekre, csövekre, fülillesztékekre és külső hangszórókra. A jótállás csak a vásárlást igazoló dokumentum bemutatása esetén érvényesíthető.

A nemzetközi jótállás nem érint semmilyen törvényes jogot, amelyre Ön az érvényben lévő, kereskedelmi termékek értékesítésére vonatkozó nemzeti jogszabályokban foglaltak alapján lehet jogosult.

A jótállás korlátozása

Ez a jótállás nem vonatkozik a helytelen kezelés vagy ápolás, a vegyi anyagok hatása vagy a túlzott erőhatások miatt bekövetkezett károsodásra. Harmadik fél vagy engedéllyel nem rendelkező szervizközpont által okozott kár esetén a jótállás semmissé válik. Ez a jótállás nem terjed ki a hallásgondozó szakember által a rendelőjében nyújtott szolgáltatásokra.

Sorozatszám (bal oldal):

Sorozatszám (jobb oldal):

A vásárlás dátuma:

Felhatalmazott hallásgondozó szakember (bélyegző/aláírás):



22. A megfelelőségre vonatkozó tudnivalók

Európa:

Megfelelőségi nyilatkozat

A Sonova AG ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az orvostechnikai eszközökre vonatkozó (EU) 2017/745 rendelet, valamint a rádióberendezésekre vonatkozó 2014/53/EU irányelv követelményeinek. Az EU-s megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a gyártótól vagy a Phonak helyi képviselőjétől igényelhető, amelynek az elérhetősége a www.phonak.com/en-int/certificates webhelyen található listában van feltüntetve (Phonak telephelyek világszerte).

Ausztrália/Új-Zéland:



Azt jelzi, hogy a készülék megfelel a rádiófrekvencia-gazdálkodás (Radio Spectrum Management – RSM) és

R-NZ az Ausztrál Hírközlési és Médiahatóság (Australian Communications and Media Authority – ACMA) Új-Zélandon és Ausztráliában alkalmazandó, törvényes értékesítésre vonatkozó hatályos szabályozási rendelkezéseinek. Az R-NZ megfelelőségi címke az új-zélandi piacon A1-es megfelelőségi szinttel forgalmazott rádiófrekvenciás termékekre vonatkozik.

A 2. oldalon szereplő vezeték nélküli modell a következő tanúsítvánnyal rendelkezik:

Phonak Naída Link M

USA	FCC ID: KWC-BSP
Kanada	IC: 2262A-BSP

1. megjegyzés:

Ez az eszköz megfelel az FCC-szabályok 15. részének és az Industry Canada RSS-210 jelű szabványának. A készülék működtetése a következő két feltételhez kötött:

- 1) a készülék nem okozhat káros interferenciát, és
- 2) a készüléknek el kell viselnie minden interferenciát, a működését nemkívánatos módon befolyásoló interferenciát is.

2. megjegyzés:

A készüléken végzett olyan módosítások és változtatások, amelyeket a Sonova AG nem hagyott kifejezetten jóvá, érvényteleníthetik a készülék működtetésére vonatkozó FCC-engedélyeket.

3. megjegyzés:

Az eszköz 0,5 mm vagy annál nagyobb használati távolság esetén megfelel a hordozható rádiófrekvenciás készülékekre vonatkozó (az RSS 102 és az FCC 47 CFR 2.1093 részében megállapított) expozíciós követelményeknek.

4. megjegyzés:

Ezt a készüléket az FCC-szabályok 15. része és az Industry Canada ICES-003 jelű szabványa értelmében a „B” osztályú digitális készülékekre vonatkozó határértékekkel összevetve tesztelték, és a készülék megfelelt a tesztelés során. Ezeknek a határértékeknek az a célja, hogy a készülék lakókörnyezetben való alkalmazása esetén észszerűen elvárható mértékű védelmet biztosítsanak a káros interferencia ellen. Ez a készülék rádiófrekvenciás energiát hoz létre, használ és sugározhat, és ha nem az utasításokkal összhangban telepítik, illetve használják, akkor zavarhatja a rádiókommunikációs adatátvitelt. Nem garantálható azonban, hogy egy adott helyen való alkalmazás esetén nem keletkezik interferencia. Ha a készülék káros interferenciát okoz rádió- és televíziókészülékekben – ami a készülék be- és

kikapcsolásával ellenőrizhető –, akkor a felhasználónak törekednie kell az interferencia megszüntetésére a következő módszerek segítségével:

- A vevőantenna elfordítása vagy áthelyezése;
- A készülék és a vevőegység közötti távolság növelése;
- A készülék csatlakoztatása egy olyan fali aljzathoz, amely a vevőtől eltérő áramkörön van;
- Keresse fel a márkakereskedőt vagy egy tapasztalt, rádió- és televíziókészülékekkel foglalkozó szakembert.

Az Ön hallókészülékének rádiójára vonatkozó információk

Antenna típusa	Rezonáns hurokantenna
Működési frekvencia	2,4–2,48 GHz
Moduláció	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Sugárzott teljesítmény	< 1 mW
Bluetooth®	
Hatótávolság	~1 m
Bluetooth®	4.2-es Dual-Mode
Támogatott profilok	HFP (szabadkezes profil), A2DP

Elektromágneses kibocsátások

A gyártó nyilatkozata: A készülék az alábbiakban felsorolt elektromágneses környezetekben való használatra szolgál. A felhasználónak kell gondoskodnia arról, hogy a készüléket ilyen környezetben használja.

Kibocsátásvizsgálat	Megfelelőség	Elektromágneses környezetre vonatkozó útmutatás
Rádiófrekvencia-kibocsátások CISPR 11	1. csoport	Az eszköz csak belső működéséhez hoz létre vagy használ rádiófrekvenciás energiát. Ezért a rádiófrekvencia-kibocsátása rendkívül alacsony, és valószínűleg nem okoz interferenciát a közeli elektronikus berendezésekben.
Rádiófrekvencia-kibocsátások CISPR 11	B osztály	A készülék alkalmas a háztartási célú létesítményekben és a háztartási célú épületeket ellátó kisfeszültségű elektromos hálózathoz közvetlenül csatlakozó létesítményekben történő használatra.

Elektromágneses zavartűrés

Zavartűrés vizsgálata	IEC60601-1-2 szerinti vizsgálati szint	Megfelelési szint
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV érintkezés +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV légvezetés	+/- 8 kV érintkezés +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV légvezetés
Kisugárzott elektromágneses mezővel szembeni zavartűrés vizsgálata az IEC 61000-4-3 szabvány szerint	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM (1 kHz)	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM (1 kHz)

Zavartűrés vizsgálata	IEC60601-1-2 szerinti vizsgálati szint	Megfelelési szint
Közeli mágneses mező (IEC 61000-4-3)	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Impulzusmoduláció: 18 Hz
	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz
	27 V/m; 385 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz
	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz szórás; 1 kHz szinuszos	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz szórás; 1 kHz szinuszos
	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz
	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz

Zavartűrés vizsgálata	IEC60601-1-2 szerinti vizsgálati szint	Megfelelési szint
Hálózati frekvenciás mágneses térrel szembeni zavartűrés vizsgálata az IEC 61000-4-8 szabvány szerint	30 A/m 50 Hz vagy 60 Hz	30 A/m 50 Hz vagy 60 Hz
	Vizsgálati frekvencia: 30 kHz, moduláció: CW, Zavartűrés vizsgálat szintje: 8	Vizsgálati frekvencia: 30 kHz, moduláció: CW, Zavartűrés vizsgálat szintje: 8
Burkolati csatlakozó közeli mágneses mezőkkel szembeni zavartűrése az IEC 61000-4-39 szabvány szerint	Vizsgálati frekvencia: 134, 2 kHz, impulzusmoduláció: 2,1 kHz, zavartűrés vizsgálat szintje: 65	Vizsgálati frekvencia: 134, 2 kHz, impulzusmoduláció: 2,1 kHz, zavartűrés vizsgálat szintje: 65
	Vizsgálati frekvencia: 13,56 kHz, impulzusmoduláció: 50 kHz, zavartűrés vizsgálat szintje: 7.5	Vizsgálati frekvencia: 13,56 kHz, impulzusmoduláció: 50 kHz, zavartűrés vizsgálat szintje: 7.5



23. Tudnivalók és a szimbólumok ismertetése



A CE-jelöléssel a Sonova AG igazolja, hogy ez a termék – a tartozékokkal együtt – megfelel az orvostechnikai eszközökre vonatkozó (EU) 2017/745 rendelet, valamint a rádióberendezésekre vonatkozó 2014/53/EU irányelv követelményeinek. A CE-jelölést követő számok azon minősítő szervezetek kódjai, amelyek a minősítést végezték a fent említett irányelveknek megfelelően.



Ez a szimbólum jelzi, hogy az ebben a használati utasításban ismertetett termékek megfelelnek az EN 60601-1 szabvány „B” típusú páciensoldali alkatrészekre vonatkozó követelményeinek. A hallókészülék felülete „B” típusú alkalmazott alkatrésznek minősül.



Az orvostechnikai eszközökre vonatkozó (EU) 2017/745 rendelet követelményeinek megfelelően jelzi az orvostechnikai eszköz gyártóját.



Az orvostechikai eszköz gyártásának dátumát jelöli



Az Európai Közösségen belüli hivatalos képviselőt jelöli.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak el kell olvasnia és szem előtt kell tartania a használati útmutatókban foglalt vonatkozó információkat.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak figyelembe kell vennie a használati útmutatóban szereplő, vonatkozó figyelmeztető megjegyzéseket.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak figyelembe kell vennie a használati útmutatóban szereplő, elemekre vonatkozó figyelmeztető megjegyzéseket



Fontos tudnivalók a termék kezeléséről és biztonságos használatáról.



A Bluetooth®-szóvédjegy és -logók a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képező bejegyzett védjegyek, és a Sonova AG által történő mindennemű használatuk licencmegállapodás keretében történik. Minden egyéb védjegy és szóvédjegy a vonatkozó védjegytulajdonos tulajdonát képezi.



Tanúsítvánnyal rendelkező rádióberendezés japán jelölése.



A gyártó sorozatszámát jelöli az adott orvostechikai eszköz azonosítása céljából.



A gyártói katalógusszámot jelöli az orvostechikai eszköz azonosítása céljából.



Azt jelzi, hogy a készülék orvostechnikai eszköz.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy elektronikus használati útmutató is rendelkezésre áll.



Azokat a hőmérsékleti határértékeket jelzi, amelyeknek az orvostechnikai eszköz biztonságosan kitehető.



Azt a páratartalom-tartományt jelzi, amelynek az orvostechnikai eszköz biztonságosan kitehető.



Azt a légköri nyomástartományt jelzi, amelynek az orvostechnikai eszköz biztonságosan kitehető.



A szállítás során szárazon kell tartani.



Azt jelzi, hogy a készülék megfelel a rádiófrekvencia-gazdálkodás (Radio Spectrum Management – RSM) és az Ausztrál Hírközlési és Médiahatóság (Australian Communications and Media Authority – ACMA) Új-Zélandon és Ausztráliában alkalmazandó, törvényes értékesítésre vonatkozó hatályos rendelkezéseinek.



E jelölés szavatolja, hogy a készülékből származó elektromos interferencia nem haladja meg az Egyesült Államok Szövetségi Kommunikációs Bizottsága által elfogadott értéket.



IP68 besorolás = Nemzetközi Védettségjelölés besorolása. Az IP68-as besorolás azt jelzi, hogy a hallókészülék víz- és porálló. Az IEC60529 szabvánnyal összhangban a tesztek során 60 percig vizsgáltuk 1 méteres vízben, valamint 8 óráig porkamrában.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az eszköz használata mágneses rezonanciás (MR) környezetben nem biztonságos (pl. MRI-vizsgálat során).



Az áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a hallókészülék és az elemek nem dobhatók a háztartási hulladékok közé. Kérjük, a régi, illetve használaton kívüli hallókészülékeket az elektronikus hulladékok számára fenntartott hulladéklerakó helyeken vagy a hallásgondozó szakemberénél adja le ártalmatlanításra. A helyes hulladékkezeléssel elkerülhető a környezet károsítása és az egészség veszélyeztetése



24. Hibaelhárítás

A hiba oka	Teendő
Probléma: Nem működik a hallókészülék.	
Lemerült az elem.	Cserélje ki az elemet (5. fejezet).
Elzáródott fülilleszték	A fülilleszték tisztítása (18. fejezet)
Az elem nem megfelelően van behelyezve.	Helyezze be megfelelően az elemet (5. fejezet).
A hallókészülék ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a hallókészüléket az elemajtót teljesen bezárva (4. fejezet)

Probléma: Sípól a hallókészülék.	
A hallókészülék nem megfelelően van behelyezve.	Helyezze be megfelelően a hallókészüléket (6. fejezet).
Fülszír található a hallójáratban.	Forduljon hallásgondozó szakemberéhez.

Probléma: Túl hangos a hallókészülék.	
Túl nagy a hangerő.	Csökkentse a hangerőt, ha a hangerő-szabályozás elérhető (8. fejezet).

Probléma: A hallókészülék két sípjelet ad.	
Alacsony töltöttségi szint jelzése.	Cseréljen elemet 30 percen belül (5. fejezet).

A hiba oka	Teendő
Probléma: A hallókészülék nem elég hangos, vagy torz a hang.	
Az elem töltöttségi szintje alacsony.	Cserélje ki az elemet (5. fejezet).
Elzáródott fülilleszték.	A fülilleszték tisztítása (18. fejezet)
Túl alacsony a hangerő.	Növelje a hangerőt, ha a hangerő-szabályozás elérhető (8. fejezet)
Megváltoztak a hallási feltételek.	Forduljon hallásgondozó szakemberéhez.

Probléma: A hallókészülék be- és kikapcsol (szakaszosan).	
Nedvesség az elemen vagy a hallókészüléken.	Törölje át az elemet és a hallókészüléket egy száraz kendővel.

Probléma: Nem működik a telefonhívás funkció.	
A hallókészülék repülési üzemmódban van.	Kapcsolja ki, majd be a hallókészüléket (13.2 fejezet)
A hallókészülék és a telefon nincsenek párosítva.	Párosítsa össze a hallókészüléket a telefonnal (11. fejezet)

Probléma: A hallókészülék nem kapcsolódik be.	
Az elem teljesen lemerült.	Cserélje ki az elemet (5. fejezet).

A hiba oka	Teendő
Probléma: A jelzőfény nem villog.	
Lemerült az elem.	Cserélje ki az elemet (5. fejezet).
Az elem nem megfelelően van behelyezve.	Helyezze be megfelelően az elemet (5. fejezet).
A jelzőfény nincs aktiválva.	Forduljon hallásgondozó szakemberéhez.

❗ Ha a probléma továbbra is fennáll, további segítségért keresse fel hallásgondozó szakemberét.

További információkat a <https://www.phonak.com/en-int/support> oldalon talál.

25. A biztonságra vonatkozó fontos tudnivalók

Kérjük, a hallókészülék használata előtt olvassa el a következő oldalakon található vonatkozó biztonsági információkat és használati korlátozásokat.

Alkalmazási terület

A hallókészülék a hang felerősítésére és a fülbe való továbbítására szolgál, így kompenzálva a halláskárosodást.

Javasolt pácienspopuláció

Ez a készülék 36 hónapos kortól használható olyan páciensek esetében, akik megfelelnek a termék klinikai javallatának.

Javasolt felhasználó

Hallókészüléket használó, hallásvesztéssel élő személyeknek és gondozóiknak. A hallókészülék beállításáért a hallásgondozó szakember felel.

Orvosi javallat

A hallókészülék használatának javallatai:

Hallásvesztés:

- egy- vagy kétoldali
- vezetékes, idegi vagy vegyes
- Fokozatok: közepestől súlyosig

Orvosi ellenjavallatok

A hallókészülék használatának ellenjavallatai:

- A fül deformitása (pl. zárt hallójárat, a fülkagyló hiánya)
- Idegi hallásvesztés (retrocochlearis patológiák, például hiányzó/nem működőképes hallóideg)
- Igazolt aktív vagy krónikus középfül- vagy fülkagyló-rendellenesség, krónikus fülfolyás vagy váladékozás, igazolt krónikus gyulladás.

Klinikai előny

Javuló beszédértés

Mellékhatások

A hallókészülékek fiziológiai mellékhatásait – mint a fülzúgás, szédülés, fülzsírképződés, túlzott nyomás, izzadás vagy pára, hólyagok, viszketés és/vagy kiütések, a fül bedugulásának vagy teltségének érzete – valamint ezek következményeit, mint a fejfájás és/vagy fülfájás a hallásgondozó szakembere megszüntetheti vagy csökkentheti.

A hagyományos hallókészülékeknel fennáll a lehetősége, hogy a páciensek erősebb hanghatásoknak lesznek kitéve, ami az akusztikai sérülés által érintett frekvenciatartomány küszöbszintjeinek elmozdulását okozhatja.

A páciens orvos vagy egyéb specialista szakvéleményére és/vagy kezelésre való beutalásának elsődleges feltételei a következők:

- a fül látható kongenitális vagy traumatikus deformitása;
- aktív fülfolyás előfordulása az elmúlt 90 napon belül;
- hirtelen vagy gyorsan rosszabbodó hallásvesztés az egyik vagy mindkét fülnél az elmúlt 90 napon belül;
- Akut vagy krónikus szédülés;

- 500 Hz-es, 1000 Hz-es és 2000 Hz-es frekvenciánál 15 dB vagy annál nagyobb audiometriás csontlégrés;
- Láthatóan jelentős cerumenakkumuláció vagy idegen test a hallójáratban;
- fájdalom vagy diszkomfortérzés a fülben;
- a dobhártya és a hallójárat rendellenes megjelenése, például:
 - a külső hallójárat gyulladása
 - perforált dobhártya
 - Egyéb rendellenességek, amelyeket a hallásgondozó szakember orvosi szempontból aggályosnak tart

A hallásgondozó szakember dönthet úgy, hogy az ajánlás nem megfelelő vagy nem szolgálja a páciens érdekeit, ha a következő esetek állnak fenn:

- ha elegendő bizonyíték áll rendelkezésre arról, hogy az állapota szakorvos által teljeskörűen ki lett vizsgálva, és minden lehetséges kezelést megkapott;
- az állapota nem romlott, illetve nem változott jelentősen az előző kivizsgálás és/vagy kezelés óta.

Ha a páciens tájékozott és kompetens döntést hozott arról, hogy nem kíván orvosi véleményért folyamodni, akkor a megfelelő hallókészülék-rendszer javaslására való továbblépés az alábbi szempontok figyelembevételével megengedett:

- A javaslat nem okoz nemkívánatos hatásokat a páciens egészségére vagy általános jóllétére nézve;
- Ha a feljegyzések alátámasztják, hogy a páciens érdekei teljeskörűen mérlegelve lettek.

Ha jogszabály alapján szükséges, a páciens aláírt egy nyilatkozatot arról, hogy a tájékoztatáson alapuló döntése alapján nem fogadja el a beutalással kapcsolatos tanácsot.

A hallókészülék otthoni környezetben való használatra készült, hordozhatósága miatt előfordulhat azonban, hogy egészségügyi intézményben, például a háziorvosnál, fogorvosnál stb. használják.

A hallókészülék nem képes helyreállítani a normál hallást, és nem képes sem megelőzni, sem javítani a szervi eredetű halláskárosodást. Ha csak ritkán használja a hallókészüléket, nem tudja teljes mértékben kihasználni a készülék által kínált lehetőségeket. A hallókészülék-használat csupán része a hallásjavításnak, kiegészítésképpen szükség lehet hallástanításra és a szájról olvasás tanítására.

A gerjedő hang, a rossz hangminőség, a túl hangos vagy túl halk hangok, a nem megfelelő illesztés vagy a nyelés és rágás közben adódó problémák a hallásgondozó szakember által az illesztéskor végzett finomhangolás során orvosolhatók vagy javíthatók.

Bármilyen, a hallókészülékkel kapcsolatban felmerülő súlyos váratlan eseményt be kell jelenteni a gyártó képviselőjének, valamint a lakóhely szerinti illetékes hatóságnak. Súlyos váratlan eseménynek minősül bármely váratlan esemény, amely közvetlen vagy közvetett módon az alábbi következmények valamelyikéhez vezetett, vezethetett volna vagy vezethet:

- a) a páciens, a felhasználó vagy más személy halála
- b) a páciens, a felhasználó vagy más személy átmeneti vagy tartós, súlyos egészségkárosodása
- c) súlyos közegészségügyi veszély.

Váratlan művelet vagy esemény bejelentése céljából forduljon a gyártóhoz, illetve annak képviselőjéhez.

25.1. Veszélyekre vonatkozó figyelmeztetések

-  Az Ön hallókészüléke a 2,4–2,48 GHz-es frekvenciatartományban működik. Ha repülővel utazik, kérdezze meg az utaskísérőt, hogy a készüléket repülési üzemmódba kell-e kapcsolnia, lásd a 13. fejezetet.
-  A (speciálisan az adott hallásvesztésre programozott) hallókészüléket csak az a személy használhatja, akinek készült. Más személy nem használhatja, mert károsíthatja vele a hallását.
-  A hallókészülék Sonova AG által kifejezett módon nem jóváhagyott változtatása és módosítása nem engedélyezett. Az ilyen változtatások kárt tehetnek a fülben vagy a hallókészülékben.
-  Ne használja a hallókészüléket robbanásveszélyes területen (robbanásveszélyes bányák vagy ipari területek, oxigéndús környezet vagy gyúlékony anesztetikumok környezetében). A készülék nem ATEX-minősített.

-  Ha fájdalmat érez a fülében vagy a füle mögött, ha begyullad a füle, ha bőrirritációt vagy gyors fülzsír-felhalmozódást tapasztal, forduljon hallásgondozó szakemberéhez vagy orvosához.
-  A hallási programok iránymikrofon üzemmódban csökkentik a háttérzajokat. Tartsa szem előtt, hogy a rendszer részben vagy akár teljesen elnyomja a háta mögül érkező figyelmeztető jelzéseket és zajokat, például az autók hangját.
-  FIGYELMEZTETÉS: A készülék elemei veszélyesek: a lenyelésüket vagy testbe kerülésüket követően súlyos sérüléseket okozhatnak, függetlenül attól, hogy használt vagy új elemekről van szó. Gyermekektől, értelmi fogyatékkal élőktől és háziállatoktól távol tartandó. Ha azt gyanítja, hogy egy elemet lenyeltek vagy a test bármely részébe bekerült, azonnal forduljon orvoshoz!

- ⚠ A következők kizárólag olyan személyekre vonatkoznak, akik aktív beültethető orvosi eszközökkel rendelkeznek (pl. pacemakerek, defibrillátorok stb.):
- Tartsa a vezeték nélküli készüléket legalább 15 cm-es (6 hüvelykes) távolságra az aktív implantátumtól. Ha bármilyen interferenciát észlel, ne használja a vezeték nélküli hallókészüléket, és lépjen kapcsolatba az aktív implantátum gyártójával. Kérjük, vegye figyelembe, hogy hálózati vezetékek, elektrosztatikus kisülések, repülőtéri fémdektorok stb. szintén okozhatnak interferenciát.
 - Tartsa a mágneseket (pl. az elem kezelésére szolgáló eszközt, az EasyPhone mágnes stb.) legalább 15 cm-es (6 hüvelyknyi) távolságra az aktív implantátumtól.
- ⚠ A gyártó által a készülékhez meghatározottaktól, illetve biztosítottaktól eltérő tartozékok, transzduktorok és kábelek használata miatt nőhet a kibocsátott elektromágneses sugárzás vagy csökkenhet az elektromágneses interferenciával szembeni rezisztencia, ami működési zavarhoz vezethet.

- ⚠ Hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs eszközöket (beleértve az olyan perifériákat is, mint az antennakábelek és külső antennák) nem szabad 30 cm-nél (12 hüvelyk) közelebb működtetni a hallókészülékek és kiegészítőik bármely részéhez, beleértve a gyártó által meghatározott vezetékeket is. Ellenkező esetben teljesítménycsökkenés léphet fel.
- ⚠ Személyre szabott fülillesztékkel ellátott hallókészülék viselésekor kerülje a fülre irányuló erős fizikai behatásokat. A személyre szabott fülillesztékek stabilitását normál használatra tervezték. A fület érintő erős (pl. sportolás közben bekövetkező) fizikai hatás következtében a személyre szabott fülilleszték eltörhet. Ez a hallójárat sérüléséhez, illetve a dobhártya átszakadásához vezethet.
- ⚠ Amennyiben a hallókészüléket mechanikus behatás vagy ütés éri, kérjük, győződjön meg arról, hogy a hallókészülék háza sértetlen, mielőtt a fülébe helyezné.
- ⚠ Kerülje az eszköz más készülékeken való vagy azok melletti használatát, mert ez működési zavart idézhet elő. Ha az ilyen típusú használat elkerülhetetlen, az összes készülék helyes működését ellenőrizni kell.

⚠ A hallókészülékeket nem szabad dómokkal / cerumenszűrő rendszerekkel felszerelni, ha olyan páciens használja őket, akinek átszakadt a dobhártyája, begyulladt a hallójárata, vagy más módon sérült a középfüle. Ezekben az esetekben klasszikus fülilleszték használatát javasoljuk. Abban a valószínűtlen esetben, ha a termék bármely része beszorulna a hallójáratba, a biztonságos eltávolítás érdekében mindenképpen forduljon orvoshoz.

⚠ A hallókészüléket használók többsége olyan hallásvesztéssel rendelkezik, amely esetében nem várható a hallás romlása a hallókészülék rendszeres, mindennapi helyzetekben történő használata mellett. A hallásvesztéssel élő hallókészülék-viselőknek csak egy kis csoportját fenyegeti a hallás romlásának kockázata hosszú távú használat esetén.

⚠ Ha a hallókészülék vezetékkel van csatlakoztatva az illető eszközhöz, akkor az áramütés elkerülése érdekében ennek az illető eszköznek meg kell felelnie az IEC 60601-1 biztonsági szabványoknak.

⚠ Nagyon ritkán előfordulhat, hogy nem megfelelő rögzítés esetén a dóm, a cerumenszűrő, a fülilleszték vagy annak egy darabja a hallójáratban marad, amikor eltávolítja a hallókészüléket a füléből. Abban a valószínűtlen esetben, ha az alkatrész beszorulna a hallójáratba, a biztonságos eltávolítás érdekében mindenképpen forduljon orvoshoz.

⚠ Ha viszketést, bőrpírt, hólyagot, duzzanatot, gyulladást tapasztal a fülében vagy a füle körül, értesítse hallásgondozó szakemberét, és forduljon orvosához.

⚠ Egyes speciális orvosi vagy fogászati vizsgálatok, ideértve az alábbiakban leírt sugárzást, károsan befolyásolhatják hallókészüléke működését. Vegye ki hallókészülékét és hagyja a vizsgálószobán/-területen kívül, mielőtt a következő vizsgálatokon venne részt:

- Orvosi vagy fogorvosi röntgenvizsgálat (CT-vizsgálat is).
- Mágneses mezőt generáló orvosi MRI-/NMRI-vizsgálatok.

A hallókészüléket nem kell kivennie biztonsági kapun (repülőtereken stb.) való áthaladáskor. Ha egyáltalán használnak röntgensugarat, az nagyon alacsony dózisu, ami nincs hatással a hallókészülékre.

25.2. A termék biztonságára vonatkozó tudnivalók

- ❗ Ezek a hallókészülékek vízállók, de nem vízhatlanok. Úgy lettek kialakítva, hogy ellenálljanak normál tevékenységeknek, és alkalmanként előforduló, véletlenszerű szélsőséges körülmények hatásának. Soha ne merítse vízbe a hallókészülékét! Ezek a hallókészülékek nem úgy vannak kialakítva, hogy hosszú ideig folyamatosan víz alatt legyenek, mint pl. úszás vagy fürdés közben. Ilyen tevékenységek előtt mindig vegye ki a hallókészüléket, mert a hallókészülék érzékeny elektronikus alkatrészeket tartalmaz.
- ❗ Soha ne mossa ki a mikrofonbemeneteket. Ellenkező esetben azok elveszíthetik különleges akusztikai tulajdonságaikat.
- ❗ Óvja a hallókészüléket a hőtől és a napfénytől (soha ne hagyja ablak közelében vagy autóban). A hallókészülék szárításához soha ne használjon mikrohullámú vagy egyéb melegítőeszközöket (tűzet vagy robbanást okozhat). Az alkalmazható szárítási módszerekről érdeklődjön hallásgondozó szakemberénél.
- ❗ Ne használja a hallókészüléket olyan helyen, ahol tilos az elektronikus eszközök használata.
- ❗ Ha nem használja a hallókészüléket, hagyja nyitva az elemajtót, hogy elpárologhasson az esetleges pára. Használat után mindig teljesen szárítsa meg a hallókészüléket. A hallókészüléket biztonságos, száraz és tiszta helyen tárolja.
- ❗ A dómot háromhavonta ki kell cserélni, illetve akkor is, ha merevvé vagy törékennyé válik. Ez azért szükséges, hogy a dóm ne válhasson le a cső végéről a fülbe való beillesztéskor, illetve az eltávolításkor. Abban a valószínűtlen esetben, ha az alkatrész beszorulna a hallójáratba, a biztonságos eltávolítás érdekében mindenképpen forduljon orvoshoz.
- ❗ Ne ejtse le a hallókészüléket! A hallókészülék károsodhat, ha kemény felületre ejtik.
- ❗ Ha hosszú ideig nem használja a hallókészüléket, tárolja azt jól szellőző helyen, vagy helyezze dobozba egy szárítókapszulával együtt. A pára így el tud párologni a hallókészülékből, ezáltal megelőzhető az esetleges teljesítményromlás.
- ❗ Ha hosszú ideig nem használja a hallókészüléket, vegye ki az elemet.

- ❗ Mindig új elemeket használjon a hallókészülékhez. Abban az esetben, ha az elem szivárog, a bőrrirritáció elkerülése érdekében azonnal cserélje ki egy újra. A használt elemeket ártalmatlanításra visszajuttathatja hallásgondozó szakemberéhez.
- ❗ A hallókészülékhez használt elemek feszültsége nem haladhatja meg a 1,5 V-ot. Kérjük, ne használjon ezüst-cink vagy Li-ion (lítiumion) újratölthető elemeket, mivel ezek súlyosan károsíthatják hallókészülékét.
- ❗ A hallókészülékeket és alkatrészeit gyermekek és olyan személyek elől elzárva kell tartani, akik lenyelhetik őket, megfulladhatnak tőlük, vagy más módon okozhatnak sérülést maguknak. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz vagy kórházhoz, mivel a hallókészülék vagy annak részei mérgezők lehetnek. Fulladás esetén azonnal gondoskodjon a probléma ellátásáról, vagy lépjen kapcsolatba a mentőszolgálattal.
- ❗ Gyermekek és értelmi fogyatékkal élők kizárólag folyamatos felügyelet mellett használhatják a készüléket a biztonságuk érdekében.

Az Ön hallásgondozó szakembere:



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Németország



Gyártó:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Svájc
www.phonak.com

Importőr az EU-ba:

Sonova Hungary Kft.
Dunavirág utca 2-6. 3.ép.7.em.,
1138 Budapest, Hungary



029-1393-13/V2.00/2025-02/ZT © 2025 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

